

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1
For applicant, part1

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

To the Director General of

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 21, Paragraph 2 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍 Nationality _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____
Family name _____ Given name _____

3 氏名(漢字) Name in Chinese character _____ (英字) Name in English _____

4 性別 Sex 男・女 Male/Female 5 出生地 Place of birth _____ 6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation _____ 8 本国における居住地 Home town/city _____

9 日本における居住地 Address in Japan _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular phone No. _____

10 旅券(1)番号 Passport Number _____ (2)有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

11 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
在留期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

12 外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number _____

13 希望する在留期間 Desired length of extension _____ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension _____

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan and overseas)
有(具体的内容 _____) / 無 _____
Yes (Detail: _____) / No _____

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	同居 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/ school	外国人登録証明書番号 Alien registration certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

申請人等作成用 2 J (「芸術」・「文化活動」)

For applicant, part 2 J ("Artist" / "Cultural Activities")

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

17 活動先 Place of activity

(1)名称 _____ 支店・事業所名 _____
 Name _____ Name of branch _____

(2)所在地 _____ (3)電話番号 _____
 Address _____ Telephone No. _____

18 活動内容 Type of activity

- 芸術上の活動 _____)
 Artistic activities
- 学術上の活動 _____)
 Academic activities
- 我が国特有の文化又は技芸についての専門的な研究 (_____)
 Pursuing specific studies on Japanese culture or arts
- 専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得する活動 (_____)
 Learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert

19 経歴 Personal history

年 Year	月 Month	経歴 Personal history	年 Year	月 Month	経歴 Personal history

(20は「文化活動」での在留を希望する場合に記入)
 (Fill in 20 when you desire to stay by status of residence "Cultural Activities")

20 滞在費支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

- 本人負担 _____ 円
 Self _____ Yen
- 外国からの送金 _____ 円
 Remittance from abroad _____ Yen
- 外国からの携行 _____ 円
 Carrying from abroad _____ Yen
 (携行者 _____ 携行時期 _____)
 Who _____ When _____
- 在日経費支弁者負担 _____ 円
 Guarantor in Japan _____ Yen
- 奨学金 _____ 円
 Scholarship _____ Yen
- その他 _____ 円
 Others _____ Yen

21 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Proxy (in case of legal representative)

(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
 Name _____ Relationship with the applicant _____
 (3)住所 _____
 Address _____
 電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
 Telephone No. _____ Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名 _____ Signature of applicant (legal representative)

年 _____ 月 _____ 日 _____
 Year _____ Month _____ Day _____

22 代理人・申請取次者等(申請取次者・弁護士・行政書士等による申請の場合に記入)

Proxy, agent or other (in case of an agent, lawyer, administrative scrivener or other)

(1)氏名 _____ (2)住所 _____
 Name _____ Address _____
 (3)所属機関等(親族等については、本人との関係) _____ 電話番号 _____
 Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) _____ Telephone No. _____

所属機関等作成用 1 J (「芸術」・「文化活動」)

For organization, part 1 J ("Artist" / "Cultural Activities")

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

1 雇用又は招へいしている外国人の氏名及び外国人登録証明書番号

Name and alien registration certificate number of the foreigner employing or inviting

(1)氏名

Name

(2)外国人登録証明書番号

Alien registration certificate number

2 勤務先又は活動先 Place of employment or activity

(1)名称

Name

支店・事業所名

Name of branch

(2)事業内容

Type of business

(3)所在地

Address

電話番号

Telephone No.

3 就労又は活動予定期間

Period of work or activity

4 地位

Position

5 報酬の有無及び月額報酬

Monthly salary

有・無

Yes / No

円

Yen

(6は申請人が専門家の指導を受けて我が国特有の文化又は技芸を修得するために「文化活動」での在留を希望する場合に記入)

(Fill in 6 when the applicant desires to stay learning and acquiring Japanese culture or arts under the guidance of expert by status of residence "Cultural Activities")

6 指導する専門家

Expert

(1)専門家の氏名

Name of the expert

(2)電話番号

Telephone No.

(3)専門家の経歴

Personal history of the expert

年	月	職歴	年	月	職歴
Year	Month	Employment history	Year	Month	Employment history

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

勤務先又は所属機関、代表者氏名の記名及び押印

Name of the organization and representative, and official seal of the organization

年 月 日 印
Year Month Day Seal